The world's favourite lock since 1843

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

per porte blindate

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA:

ATTENZIONE, PERICOLO GENERICO!
DURANTE IL MONTAGGIO DELLA PORTA PROTEGGERE SEMPRE MANI E PIEDI CON PROTEZIONI ANTINFORTUNISTICHE (DPI).
BE CAREFUL, GENERIC DANGER!
DURINGTHE FITTING OPERATIONS,THE WORKER MUST USE PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT (PPE)
ATTENTION, DANGER !
MONTAGE DE LA PORTE, PROTEJEZ TOUJOURS LES MAINS ET LES PIEDS AVEC DES PROTECTIONS INDIVIDUELLE (EPI)

ATTENZIONE, PERICOLO SCHIACCIAMENTO!
PER LA MOVIMENTAZIONE E PER IL MONTAGGIO DELLA PORTA, SONO CONSIGLIATEALMENO DUE PERSONE PER EVITARE IL CARICO ECCESSIVO E IL POSSIBILE SCHIACCIAMENTO.
BE CAREFUL, CRUSHING DANGER!
DURING DOOR'S MANIPULATIONAND FITTING OPERATIONS, IS PRESCRIBED MINIMUM TWO PEOPLE.
ATTENTION:DANGER D'ECRASEMENT !
POUR LA MANUTENTION ET LE MONTAGE DE LA PORTE, AUX MOIS DEUX PERSONNES SONT CONSEILLEES, AFIN D'EVITER LA CHARGE EXCESSIVE ET LE RISQUE D'ECRASEMENT

ATTENZIONE, PERICOLO TAGLIO E CESOIAMENTO!
LA PORTA E' COSTRUITA IN ACCIAIO E POTREBBE AVERE BAVETAGLIENTI.
LA CHIUSURA DEL BATTENTE NELTELAIO POTREBBE CREARE CESOIAMENTOALLE MANI.
BE CAREFUL, CUTTING AND SHEARING DANGER!
THE DOOR IS MADE IN STEELAND SHOULD HAVE SOME CUTTING SLIMES.
WHENTHE DOOR IS CLOSED IN THE FRAME, COULD SHEAR THE HANDS.
ATTENTION, DANGER DE COUPURE ET DE CISAILLEMENT !
LA PORTE EST FABRIQUE EN ACIER ET ELLE POURRAITAVOIR DES BAVURES TRANCHEMTES. LA FERMETURE DU BATTANT DANS LE CADRE POURRAIT CREEER UN CISAILLEMENT DES MAINS.

ATTENZIONE, PERICOLO INCIAMPO!
MANTENERE L'AREA DI MONTAGGIO LIBERA DA OGGETTI.
BE CAREFUL, TRIP DANGER!
FITTINGAREA MUSTTO BE FREE OF TOOLS.
ATTENTION, DANGER DE TREBUCHEMENT !
MAINTENIR LA ZONE DE MONTAGE DEPOURVUE D'OBJETS.

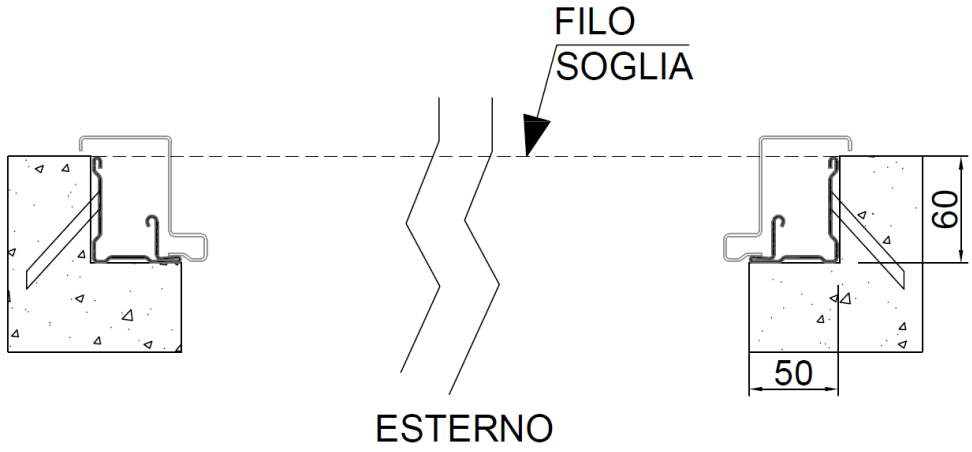
ATTENZIONE, SMALTIMENTO RIFIUTI SECONDO REGOLE VIGENTI!
IL PRODOTTO NON CONTIENE MATERIALI PERICOLOSI, IL LORO SMALTIMENTO DEVE SEGUIRE LA NORMATIVA VIGENTE.
BE CAREFUL, WASTE DISPOSAL IN ACCORDANCE WITH LAW!
NO DANGEROUS MATERIAL INSIDE THE PRODUCT. WASTE DISPOSAL IN ACCORDANCE WITH LAW.
ATTENTION: ELIMINITATION DES DECHETS CONFORMEMENT A LA REGLEMENTATION EN VIGUER!
LE PRODUIT NE CONTIENT PAS DES MATERIAUX DANGEREUX, LEUR ELIMINATION DOIV SUIVRE LES NORMES EN VIGEUR.

ATTENZIONE, SMALTIMENTO RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI SECONDO NORMATIVA RAEE VIGENTE
(FARE RIFERIMENTO ALLE ISTRUZIONI CHE ACCOMPAGNANO IL PRODOTTO).

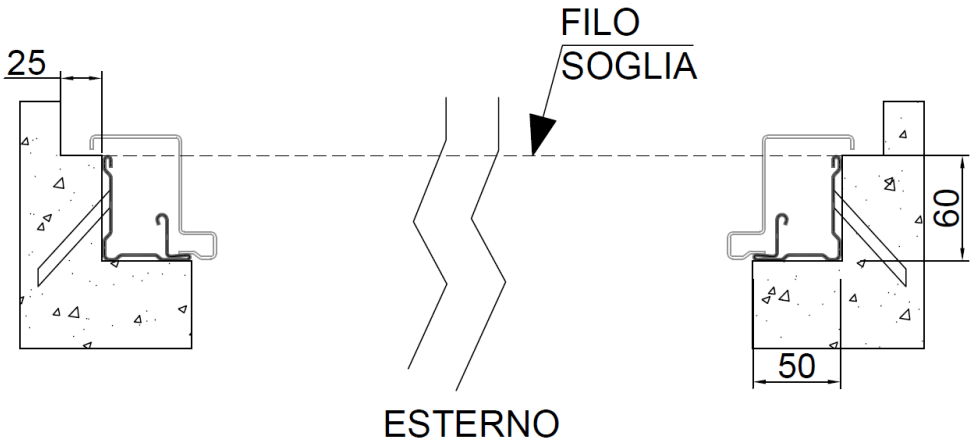
FALSO TELAIO

Una corretta operazione di muratura (parallelismo e perpendicolarità del falso telaio), facilita tutte le successive operazioni di montaggio e di registrazione del portoncino.

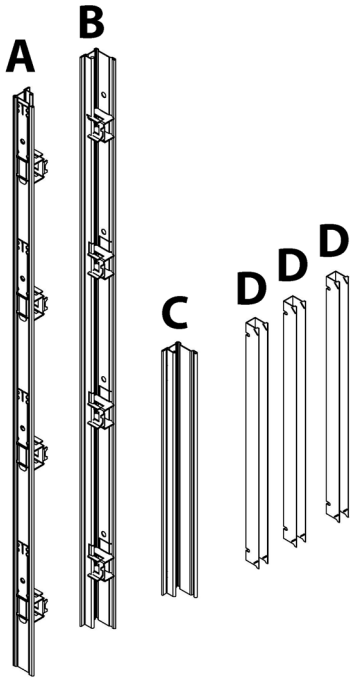
A FILO INTONACO INTERNO



A MEZZA MAZZETTA



FALSO TELAIO NON ASSEMBLATO



COME ASSEMBLARE IL FALSO TELAIO SMONTATO

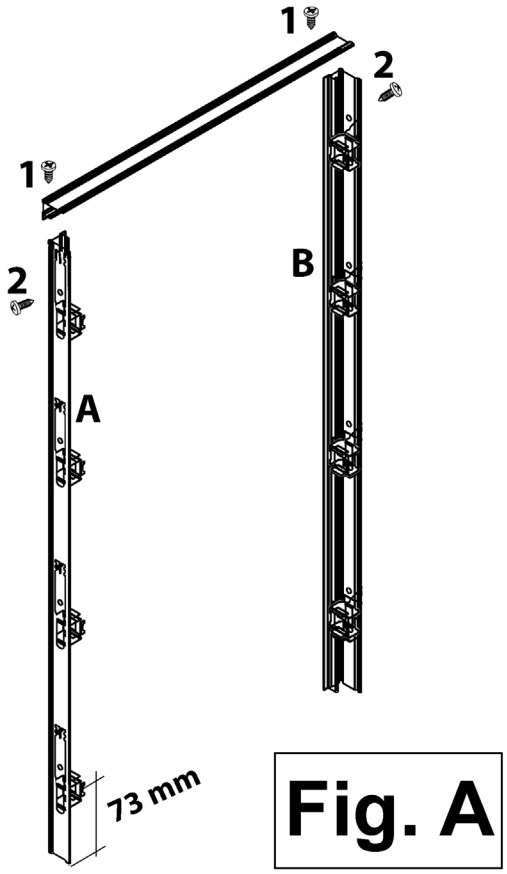


Fig. A

FIG. A Unire i montanti A e B con il traverso C, fissare prima le viti 1 e successivamente le viti 2

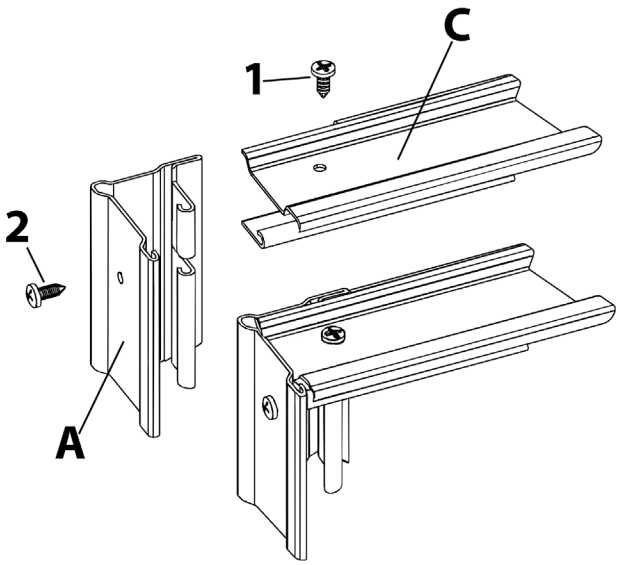
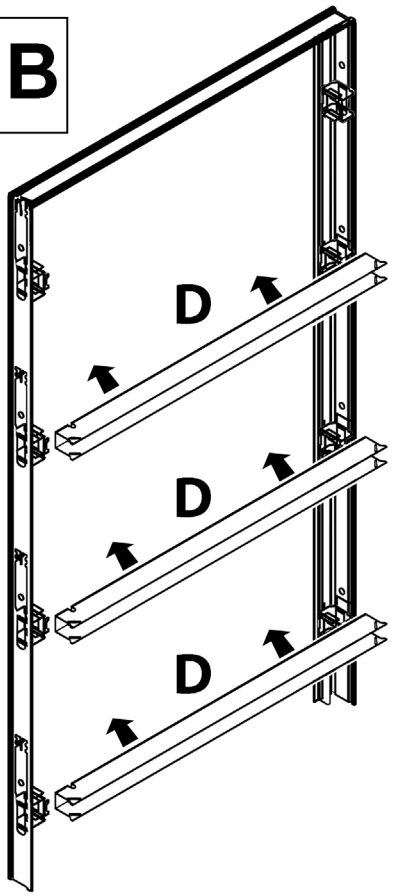
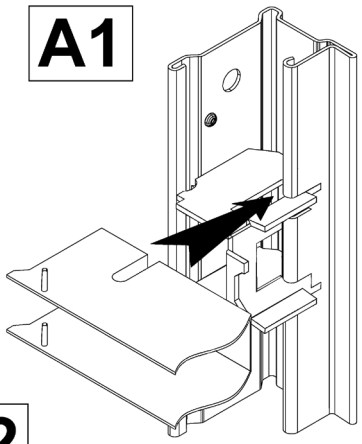


FIG. B Posizionare i distanzieri D come da disegno, montarli ad incastro sui due lati come in **A1** e posizionarli sopra i cavallotti come in **A2**.

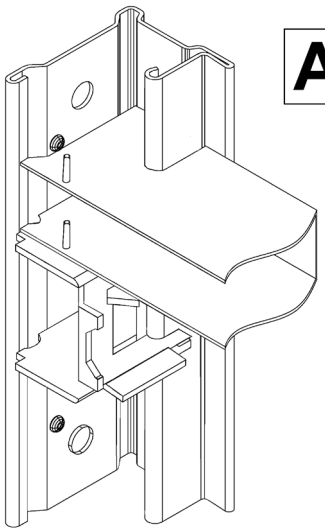
Fig. B



A1



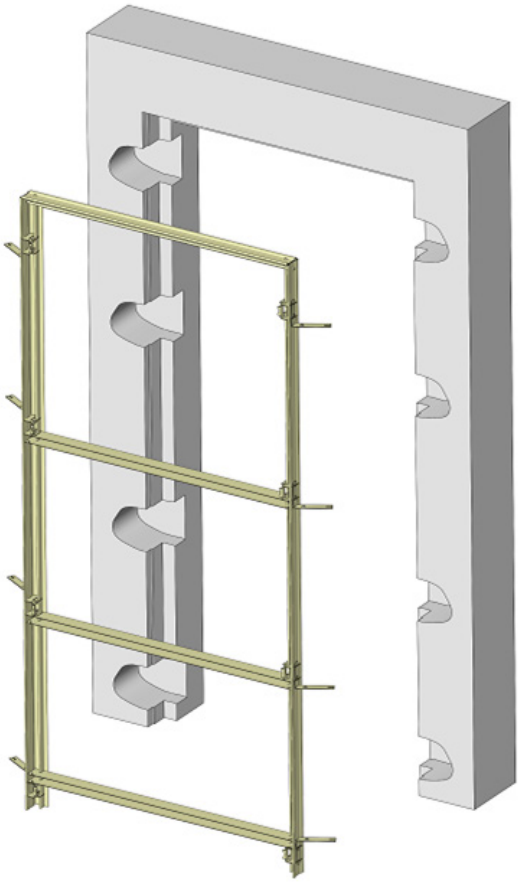
A2



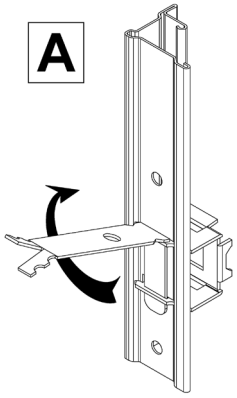
POSA DEL FALSO TELAIO

IMPORTANTE: IL FALSO TELAIO DEVE RISULTARE A FILO DEL PAVIMENTO FINITO

Il falso telaio può essere posato in due modi:
B1- Ricavare i fori per murare le zanche
B2 - Installazione con tasselli

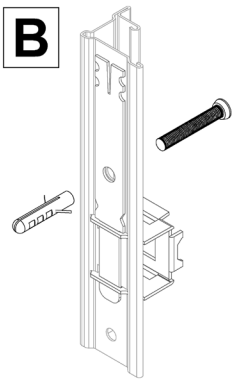


CON ZANCHE



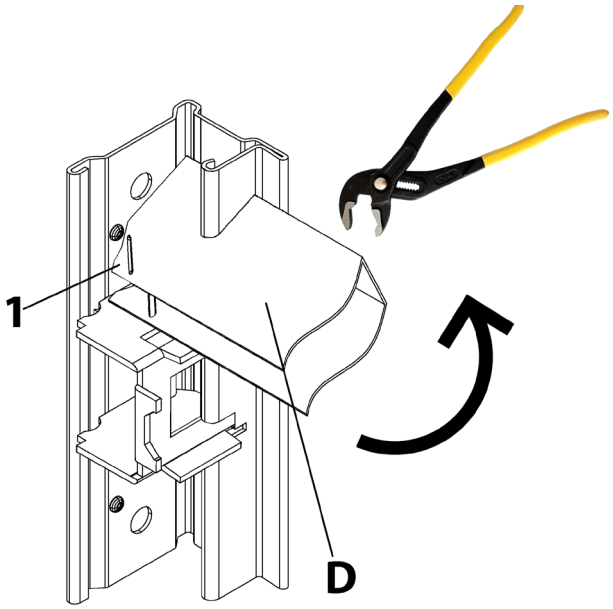
Aprire le alette e fare una torsione

CON TASSELLI



SMONTAGGIO DISTANZIERI D

Piegare l'aletta 1 dall'alto verso il basso su entrambi i lati e ruotarlo in senso antiorario come da disegno.



STIPITE

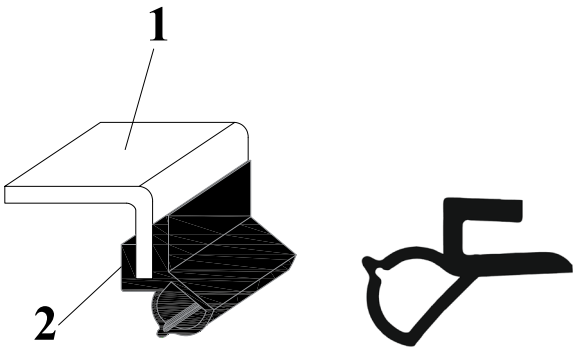
OPERAZIONI PRELIMINARI ALLA POSA DELLO STIPITE

Prima di posare lo stipite, leggere le istruzioni a fine paragrafo, per accessori opzionali della posra blindata.

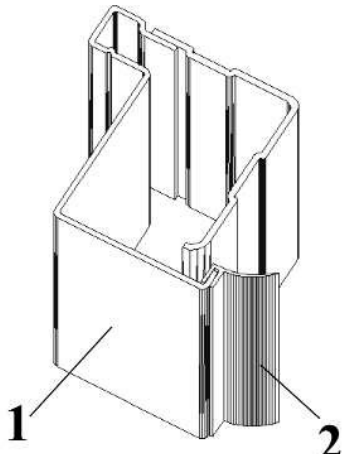
APPLICAZIONE GOMMA PARA-ARIA*

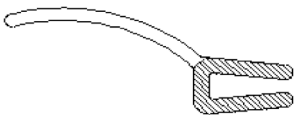
Inserire sullo stipite (1) la gomma para-aria (2) consegnata insieme alla porta.

TIPO AC 373



TIPO BRF 177



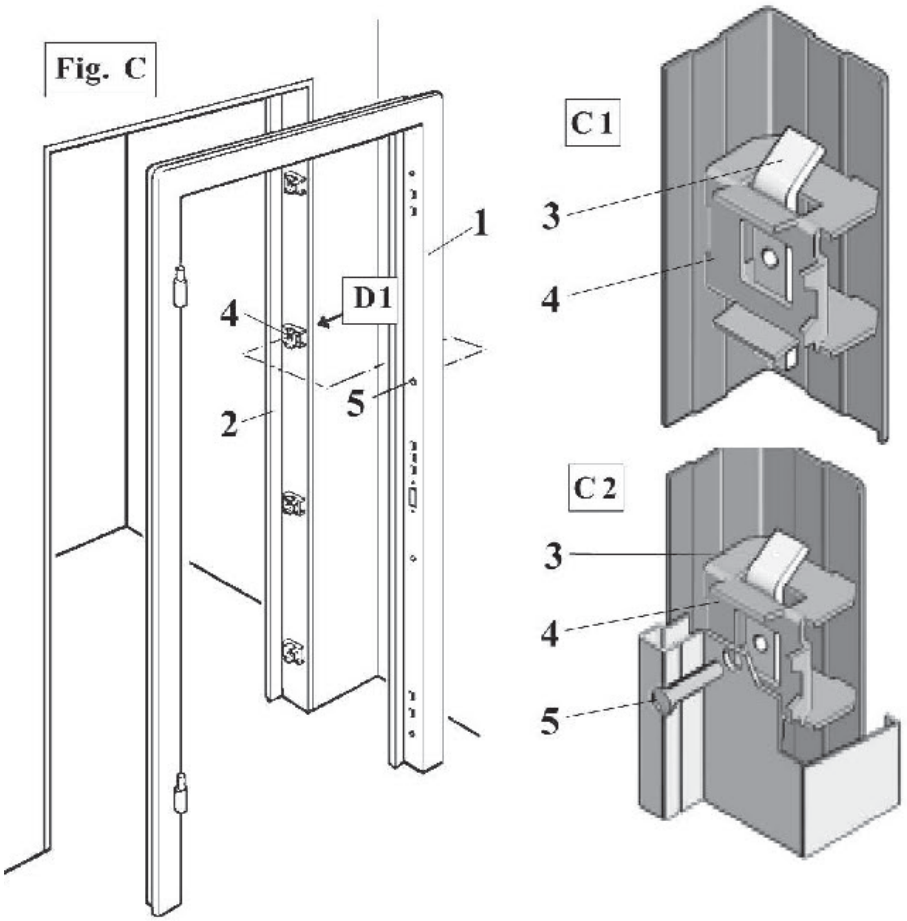


***(optional per alcuni modelli)**

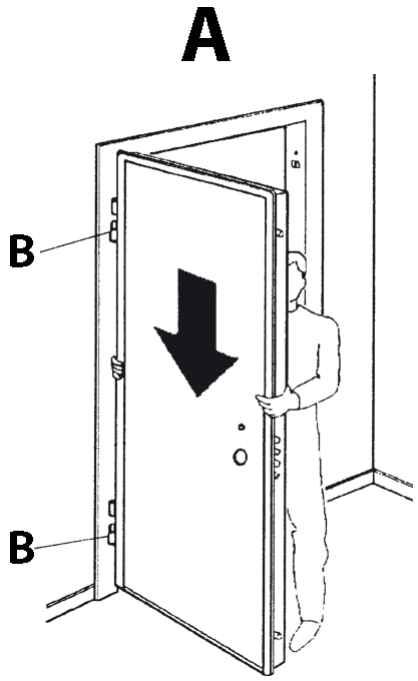
POSA DELLO STIPITE

FIG. C Prima di infilare lo stipite (1) sul falso telaio (2) infilare i piattini di registro (3) nei cavallotti (4) del falso telaio.

C1 Infilare lo stipite sul falso telaio e fissarlo con le viti (5) avvitandole sui piattini di registro come in **C2**.



Infilare il battente (1) sulle cerniere (2) dello stipite.

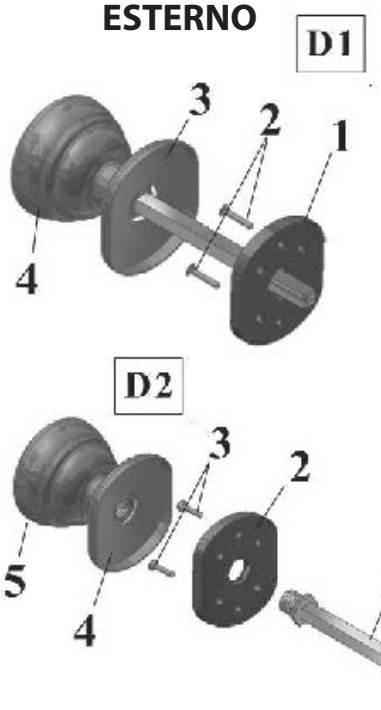


MONTAGGIO MANIGLIERIA

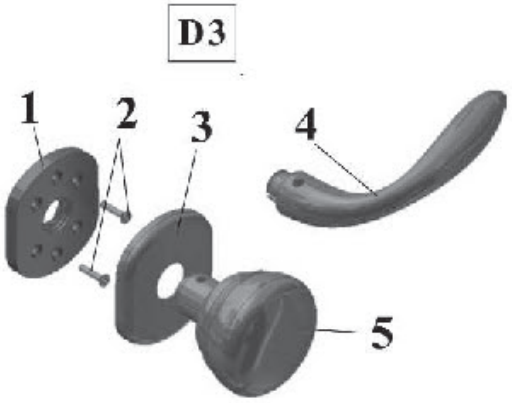
MANIGLIERIA

FIG. D1 LATO ESTERNO-**POMOLO GIREVOLE**: fissare la rosetta in teflon (1) con le viti (2), montare ad incastro la placchetta (3) ed inserire il pomolo (4).
FIG. D2 LATO ESTERNO-**POMOLO FISSO**: inserire il quadro con vite (1) fissare la rosetta in teflon (2) con le viti (3), montare la placchetta (4) ed infine avvitare il pomolo (5) e fissare con vite a brugola.
FIG. D3 LATO INTERNO: fissare la rosetta in teflon (1) con le viti (2),
montare ad incastro la placchetta (3), inserire la maniglia (4) o il pomolo (5) e fissare con vite a brugola.

ESTERNO



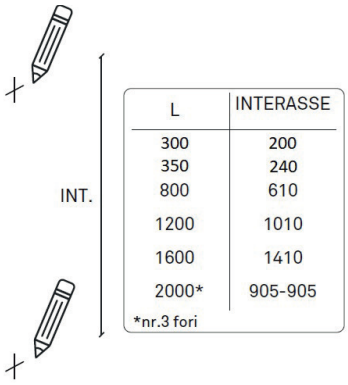
INTERNO



ACCESSORI OPZIONALI
MONTAGGIO MANIGLIONE

***(optional per alcuni modelli)**

1

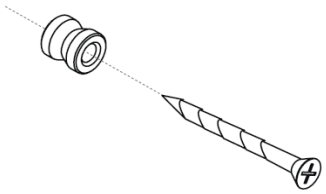


L	INTERASSE
300	200
350	240
800	610
1200	1010
1600	1410
2000*	905-905

*nr.3 fori

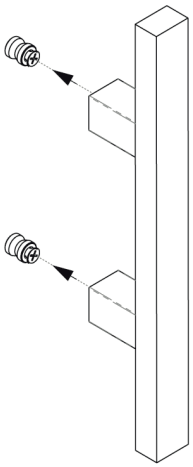
Prendere le misure

2



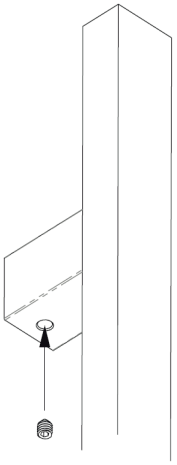
Forare con un trapano il pannello e la lamiera della porta, fissare la vite al cilindretto sulla porta

3



Inserire il maniglione sul cilindretto

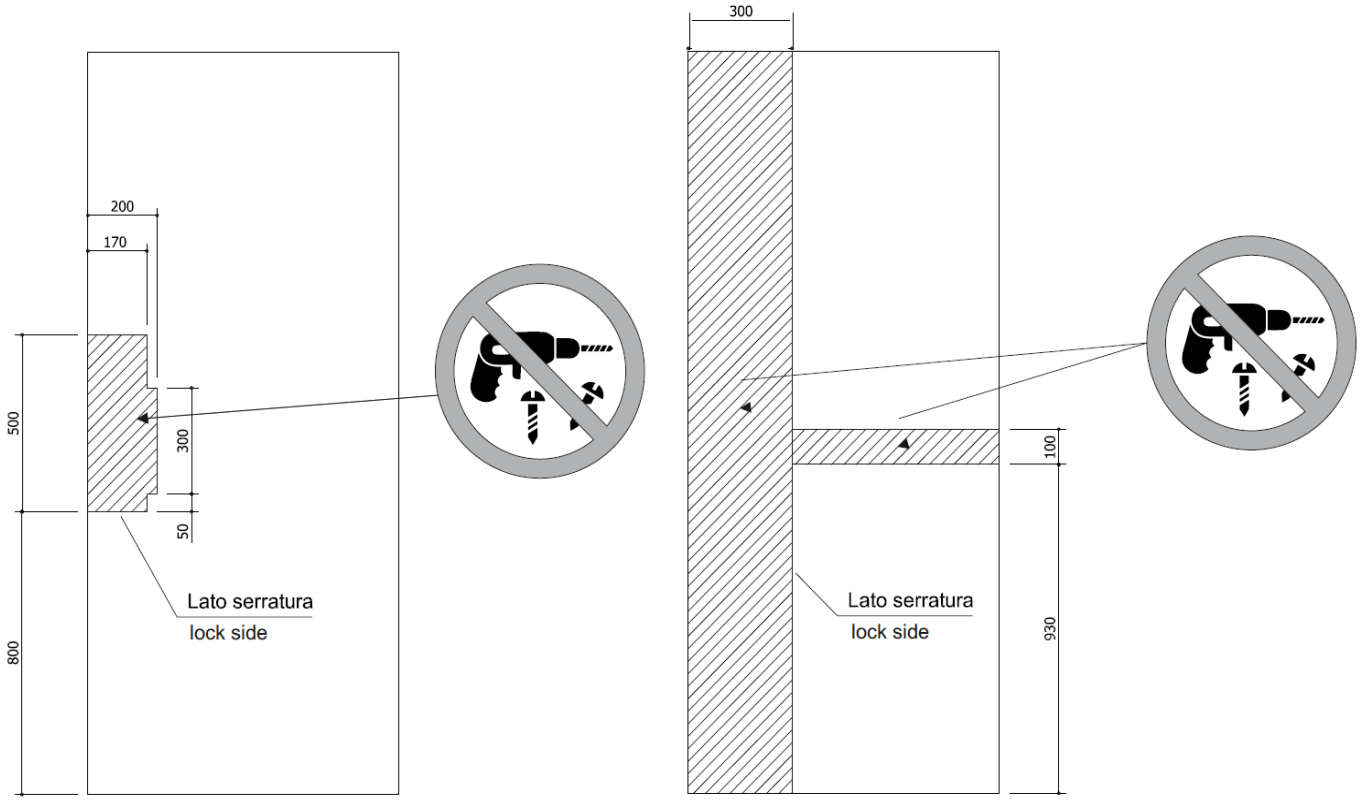
4



Fissare il maniglione sul cilindretto con il grano e stringere con la brugola

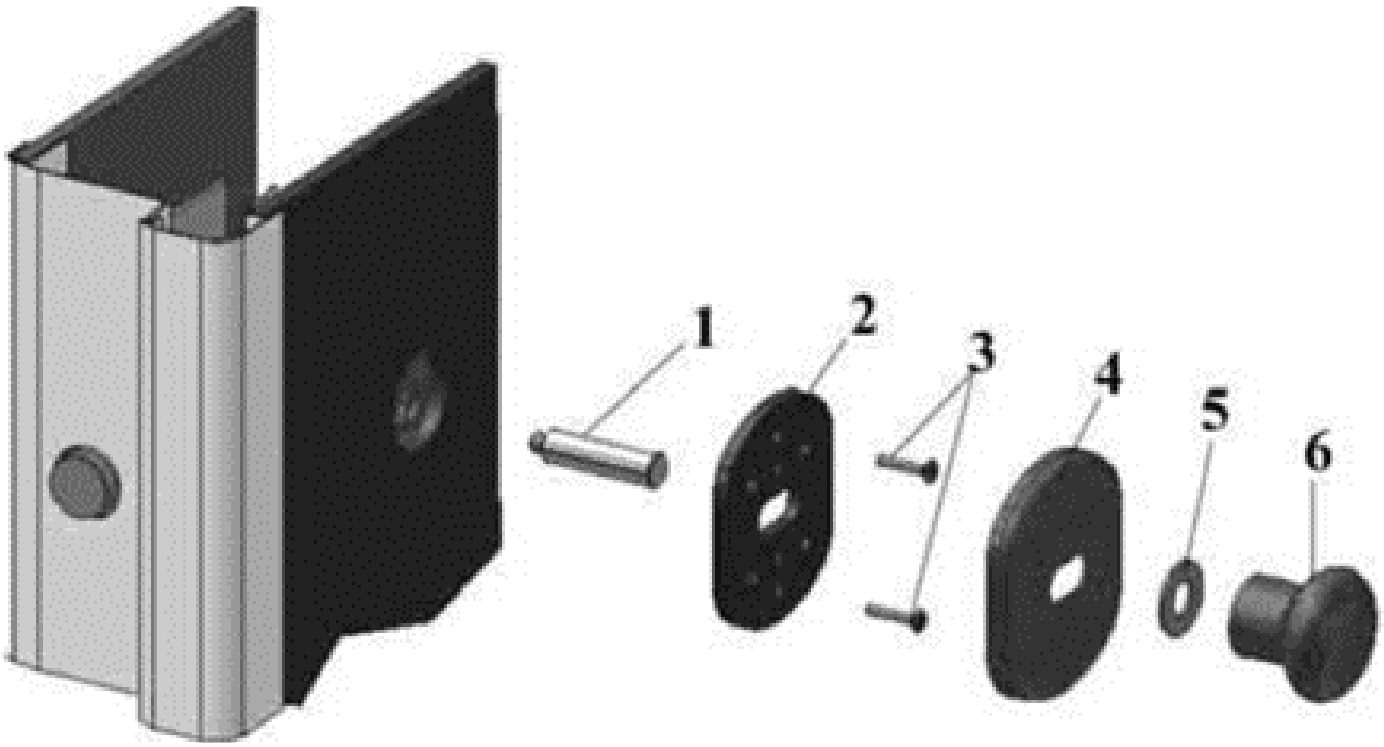
FASCIA DI RISPETTO

AREE DA NON FORARE PER MONTAGGIO MANIGLIONI E POMOLO CENTRO PORTA

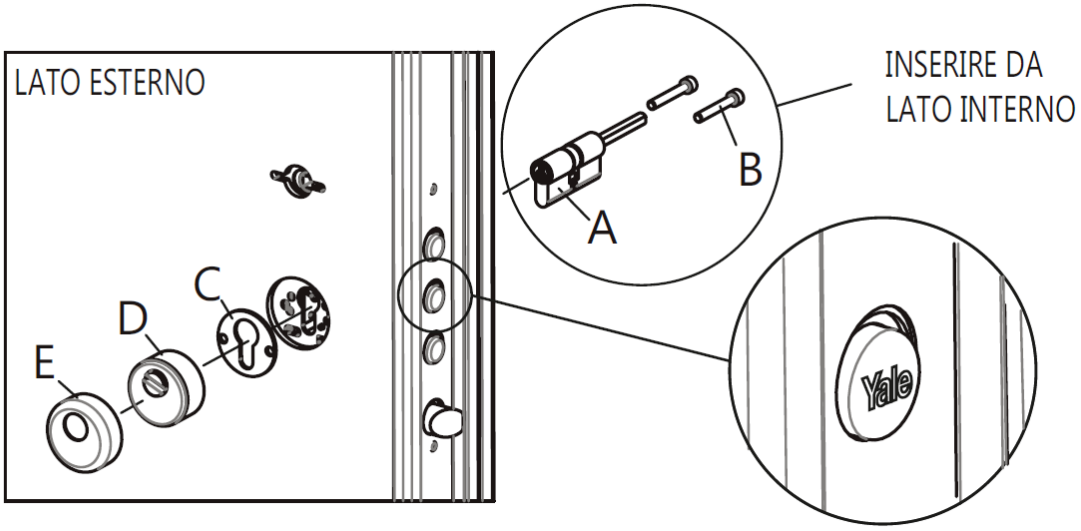


ACCESSORI OPZIONALI
MONTAGGIO POMOLO BLOCK

Fissare la rosetta in teflon (1) con le viti in dotazione (2), avvitare il perno (3), inserire a pressione la placchetta (4), inserire nel perno la rondella (5), infilare il pomolo (6) e fissare con vite a brugola.

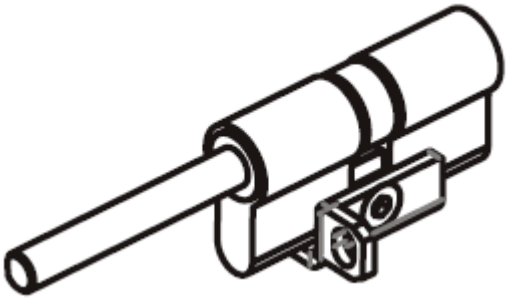


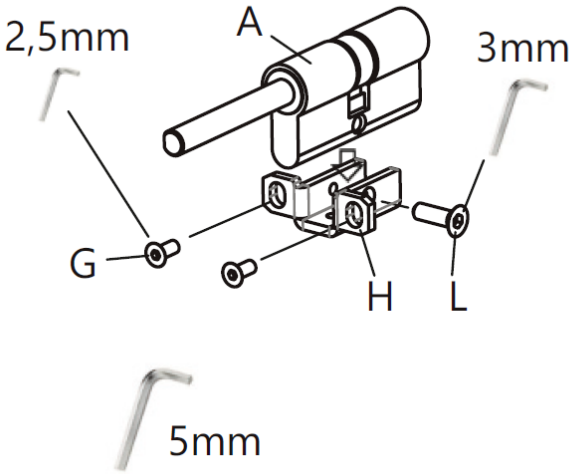
SERRATURA CON CILINDRO



INSERIRE E FISSARE CILINDRO (DAL LATO INTERNO)

1) Unire **H** ad **A** con la vite **L**.
2)Inserire il Cilindro nella serratura e fissarlo con le viti **G**.





FISSAGGIO DEFENDER

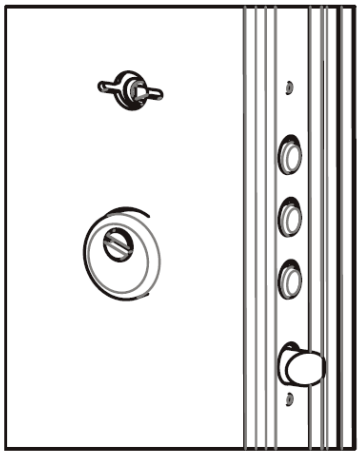
LATO ESTERNO

1) Inserire **C**

2) Inserire **D**

3) Avvitare **B**

4) Applicare **E**



SERRATURA CON CILINDRO E TRAPPOLA*
(*OPZIONALE)

Questa serratura è dotata di un sistema anti-effrazione con bloccaggio dei chiavistelli. Questo sistema si attiva n caso di tentativo di estrazione forzata del cilindro, a serratura chiusa (con chiavistelli sporgenti). Tutte le operazioni di montaggio (prima installazione o cambio serratura) e di prova del cilindro si devono effettuare a porta aperta (con chiavistelli rientrati) per evitare l'attivazione del sistema di bloccaggio.

ATTENZIONE!
IL BLOCCO SERRATURA SI ATTIVA SE:

- SI INSERISCONO I PERNI DI FISSAGGIO DEL DEFENDER CON SERRATURA CHIUSA (CHIAVISTELLI FUORI)
- SI CERCA DI RIMUOVERE IL DEFENDER CON SERRATURA CHIUSA (CHIAVISTELLI FUORI)
- SE IL DEFENDER NON È COMPLETAMENTE AVVIATO (ERRATA INSTALLAZIONE)

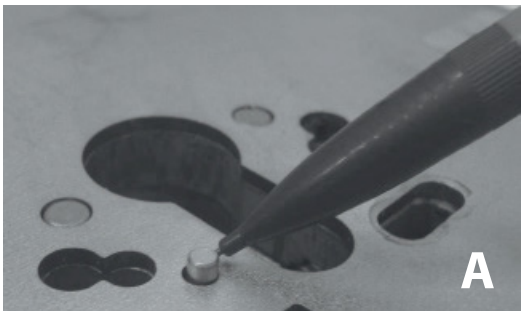
MONTAGGIO DEL DEFENDER

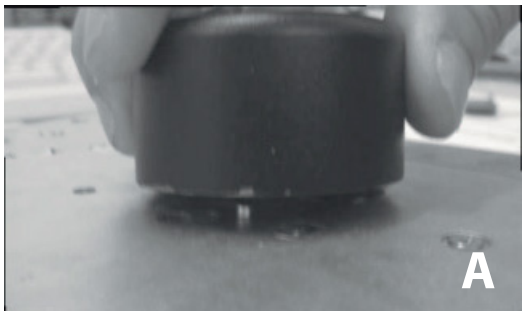
ASSICURARSI CHE LA SERRATURA SIA CON I CHIAVISTELLI ALL'INTERNO

PRIMA OPERAZIONE:

- **Applicazione defender**

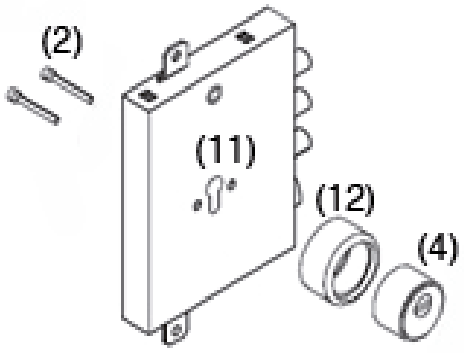
Inserire i perni di fissaggio (2) dal lato interno della serratura e applicare il defender (4) direttamente sulla serratura (in modo che possa premere sul perno di sicurezza) avvitare i perni (2).





- **Applicazione defender "con distanziale"**

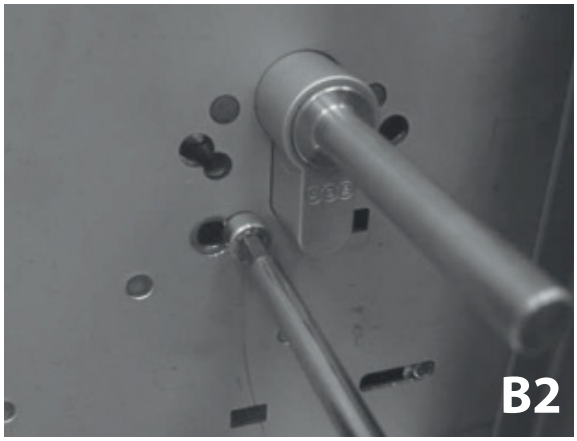
Inserire i perni di fissaggio (2) dal lato interno della serratura; applicare prima la piastrina (11) sulla serratura in modo che possa premere sul perno di sicurezza (A) e in seguito il distanziale (12), quindi il defender (4); avvitare i perni.



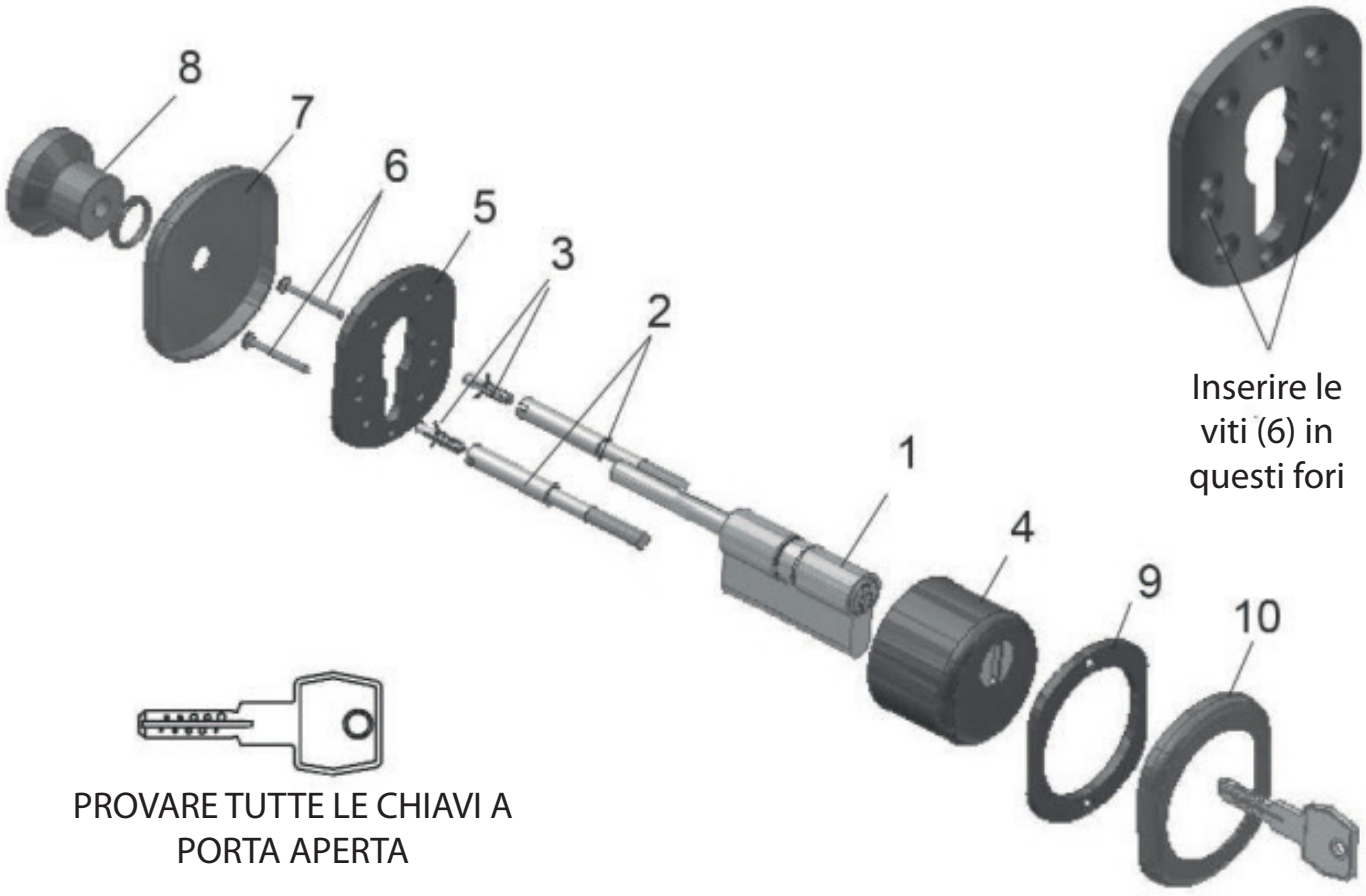
SECONDA OPERAZIONE:

- **Inserimento e fissaggio cilindro**

Inserire il cilindro parzialmente, nell'apposita sede; allentare la vite di riferimento (B1). Inserire il cilindro quasi completamente (B1) ; la vite dovrà inserirsi nel foro ferma cilindro e completare il suo movimento (se necessario muovere il cilindro dentro e fuori la serratura per trovare il corretto posizionamento); stringere la vite per bloccare definitifivamente il cilindro (B2).



Inserire i relativi tasselli (3); avvitare la placchetta in nylon (5) con viti (6), montare il copriplacchetta (7) e il pomolo (8) con l'apposita vite a brugola. Infilare la placchetta esterna (10).

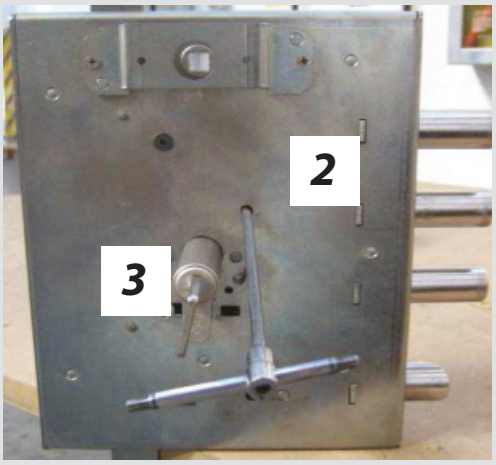


COME SBLOCCARE LA SERRATURA IN CASO DI BLOCCO

1- Allentare e rimuovere dal lato interno le viti del defender; rimuovere quindi il defender.

2 - Inserire nella parte interna la chiave a brugola da 3 mm nell'apposito foro (dal centro del codolo/ingresso chiave il foro si trova a circa 20 mm verso i chiavistelli e a circa 20 mm verso l'alto) e ruotarla a destra o sinistra (a seconda del senso di apertura della porta; il movimento è obbligato) fino a fine corsa.

3 - La serratura è sbloccata; potete far rientrare i chiavistelli ruotando il cilindro (come per aprire la porta).



MONTAGGIO CILINDRO DI SERVIZIO

FIG. 1 Prelevare il cilindro dalla confezione
FIG. 2 Prelevare la bustina con il kit di fissaggio cilindro

FIG. 3/4 Fissare la staffa con la vite al cilindro

FIG. 5/6/7 Inserire il cilindro

FIG. 8 Bloccare il cilindro sulla serratura con la vite

FIG. 9/10 Prelevare la sottoplacchetta e applicarla con le 4 viti 3,5 x 13

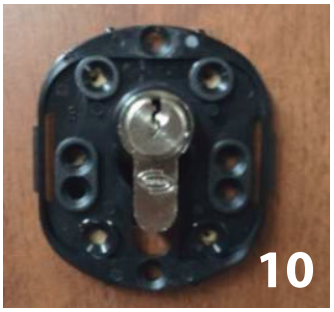


FIG. 11 Nel caso in cui il cilindro risultasse duro in inserimento: togliere le viti per il fissaggio della maniglia.

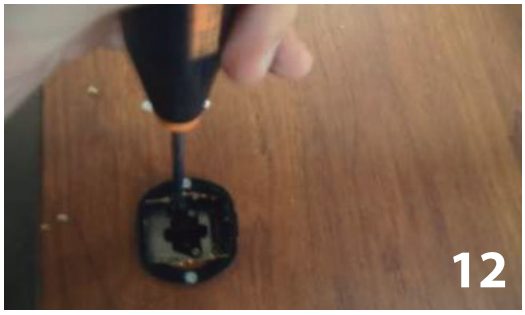


FIG. 12/13 Posizionare un cacciavite nel foro entrata chiave, spingere leggermente verso l'alto fino a quando il cilindro si infila senza forzare.

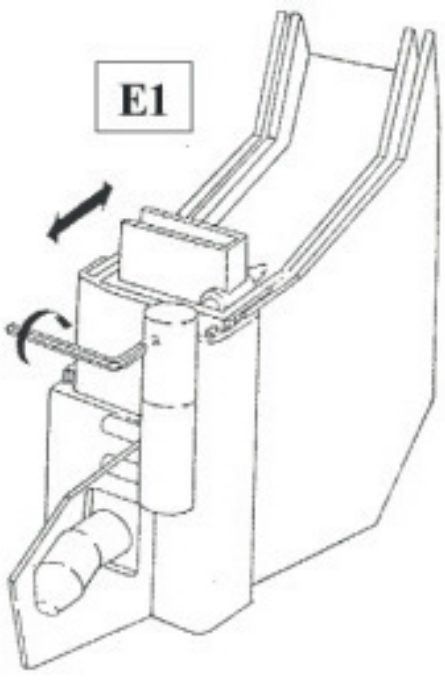
USO E MANUTENZIONE DEL CILINDRO

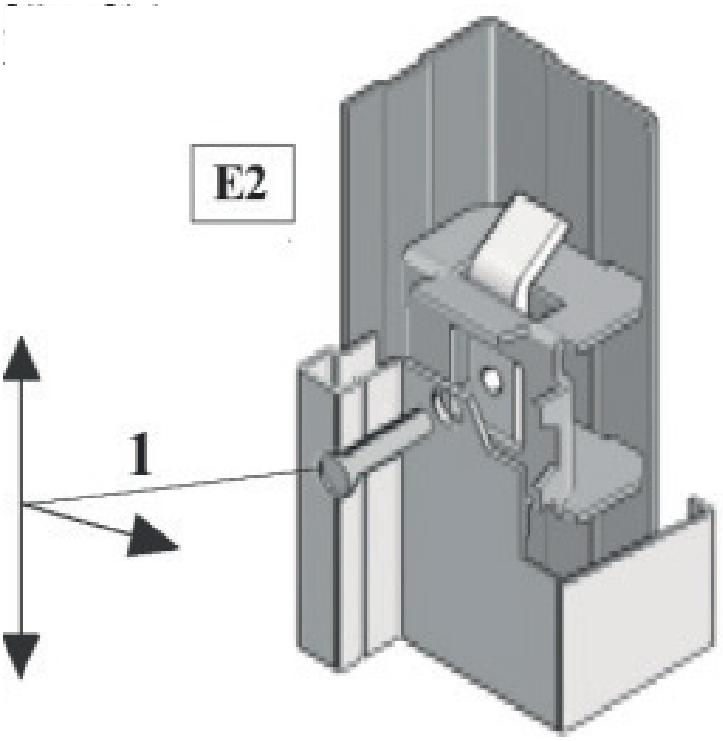
1 - Inserire completamente la chiave: non forzare la chiave e non esercitare torsioni durante l'inserimento o l'estrazione. Estrarre la chiave ogni volta che è terminata l'operazione di apertura/chiusura.
2 - Non utilizzare corpi estranei o chiavi non originali per azionare il cilindro.
3 - Non usare mai la chiave per tirare o spingere la porta.
4 - Per lubrificare il cilindro utilizzare lubrificanti protettivi, idrorepellenti e disossidanti. Non utilizzare olio o polvere di grate: l'uso di tali sostanze favorisce depositi di polvere e grasso che possono compromettere il corretto funzionamento del cilindro.
5 - Pulire il frontale del cilindro con un panno morbido e asciutto e non usare prodotti abrasivi o a basa di solventi.
6 - Non verniciare il frontale del cilindro.
7 - Se utilizzata correttamente, la chiave piatta dei cilindri profilo europeo non si piega e non si spezza. La zona cifrata non è sottoposta a torsione ed è costituita da incisioni alveolari di profondità calibrata: se su queste si deposita dello sporco, pulire la chiave con un panno morbido prima di inserirla nel cilindro.

REGISTRAZIONI FINALI

Accostare il portoncino allo stipite ed eseguire alcune verifiche:
- Parallelismo tra anta e stipite
- Chiavistelli allineati con i fori dello stipite
- Posizione dell'anta ad una distanza di 7 mm (circa) dallo stipite lato serratura

Per queste regolazioni agire:
FIG. E1 - Sulle cerniere registrabili in senso orizzontale per il parallelismo; in senso orario, l'anta si sposta verso il lato cerniere; in senso antiorario, l'anta si sposta verso il lato serratura.
FIG. E2 - Tramite le viti di fissaggio (1) per la messa a piombo dello stipite.





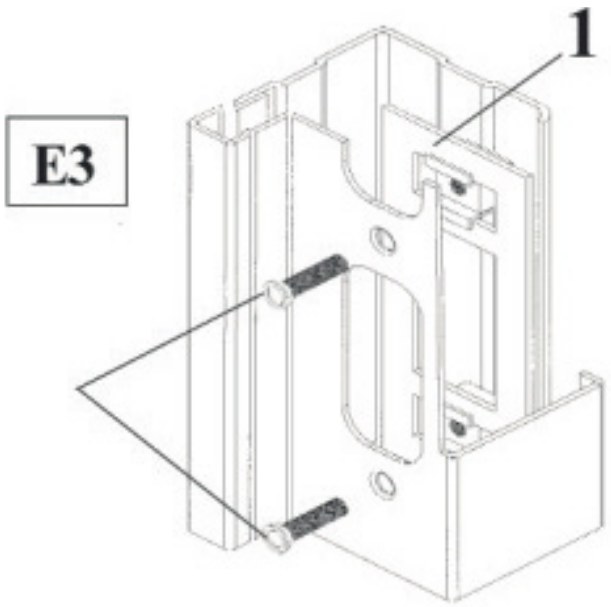
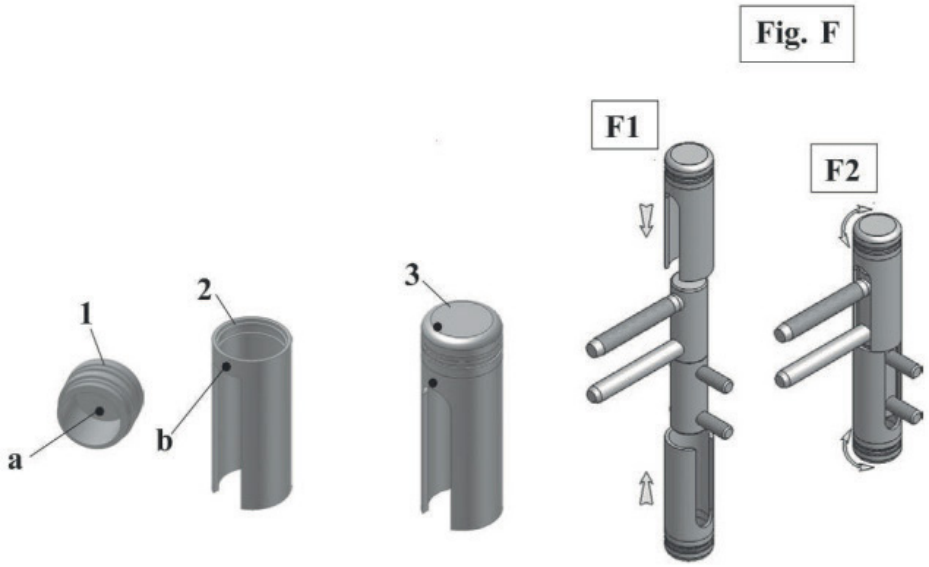


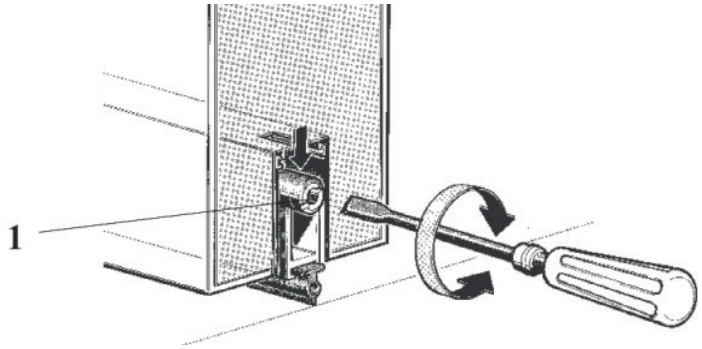
FIG. E3 - Regolare lo scrocco della porta tramite la regolazione in orizzontale della piastrina (1) no all'eliminazione di ogni gioco a porta chiusa.

FIG. F - **COME INFILARE I COPRICERNIERA***
Ruotare il tappo (1) sul cappuccio (2), fino a che i puntini "a" e "b" siano allineati (3). Infilare il copricerniera (3) come in **F1**. Ruotare il tappo (1) fino ad ottenere il parallelismo con la carenatura del battente come in **F2**.



SOGLIA MOBILE*

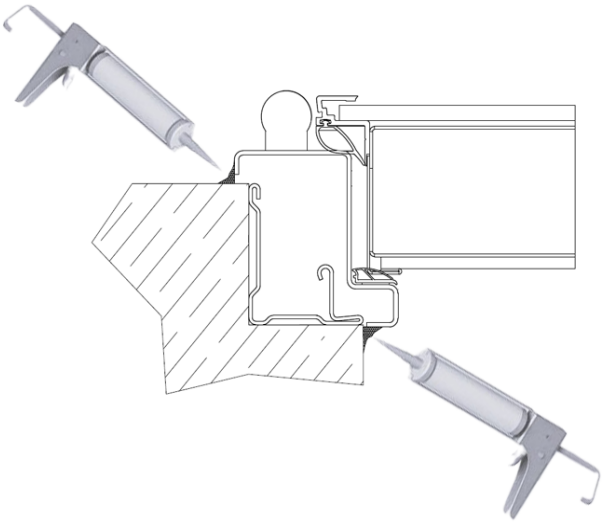
La regolazione della soglia mobile o parafreddo, avviene agendo sulla vite (1) che sporge dal battente lato cerniere, con porta completamente aperta:
- In senso orario diminuisce la pressione sul pavimento
- In senso antiorario aumenta la pressione sul pavimento.



***(optional per alcuni modelli)**

SIGILLATURA

Applicare il silicone su tutto il perimetro della porta sia all'interno che all'esterno.
Si consiglia di untilizare un silicone di colore simile alla tonalità dello stipite.



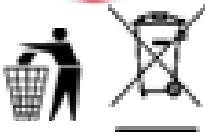
IMPORTANTE

Il velo di plastica messo a protezione dei pannelli
DEVE ESSERE ASPORTATO dopo la posa.

PORTA MOTORIZZATA

PREDISPOSIZIONI E COLLEGAMENTI ELETTRICI

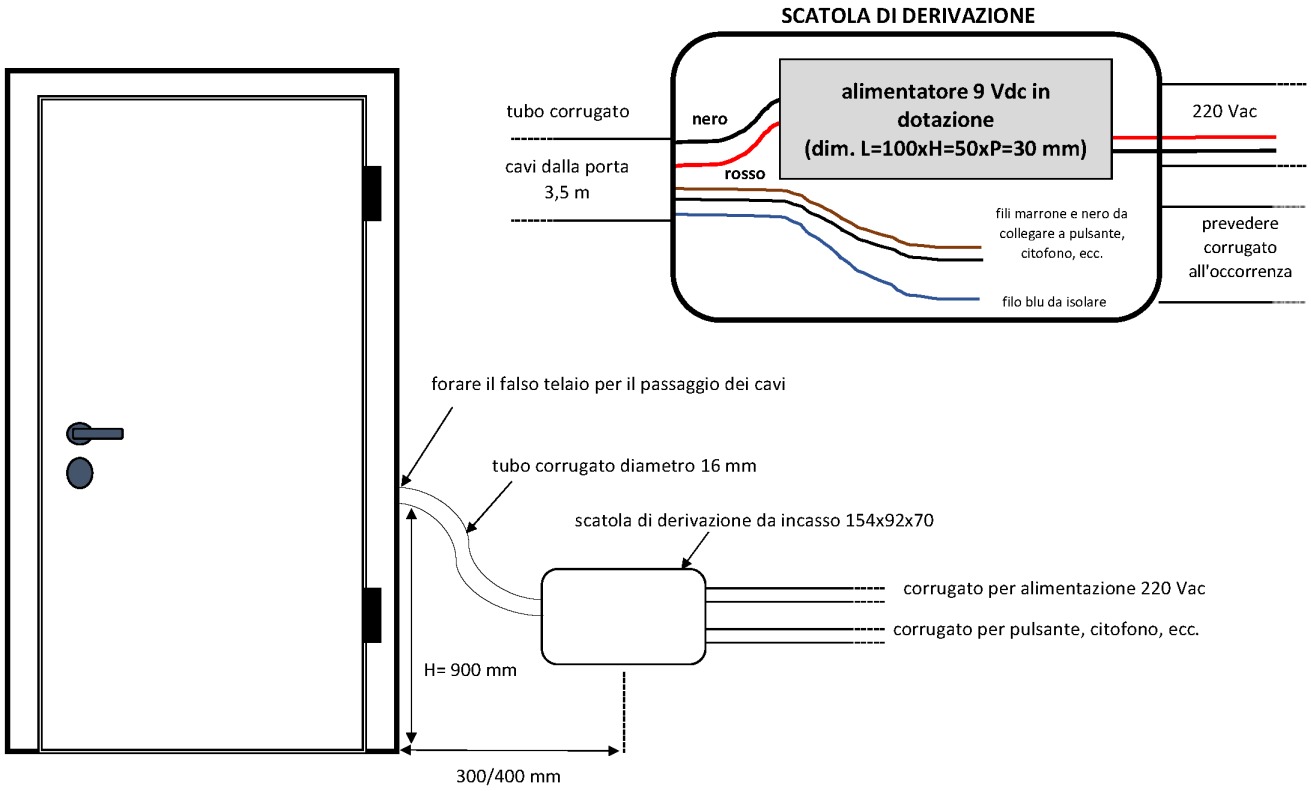
PRECAUZIONI DI SICUREZZA



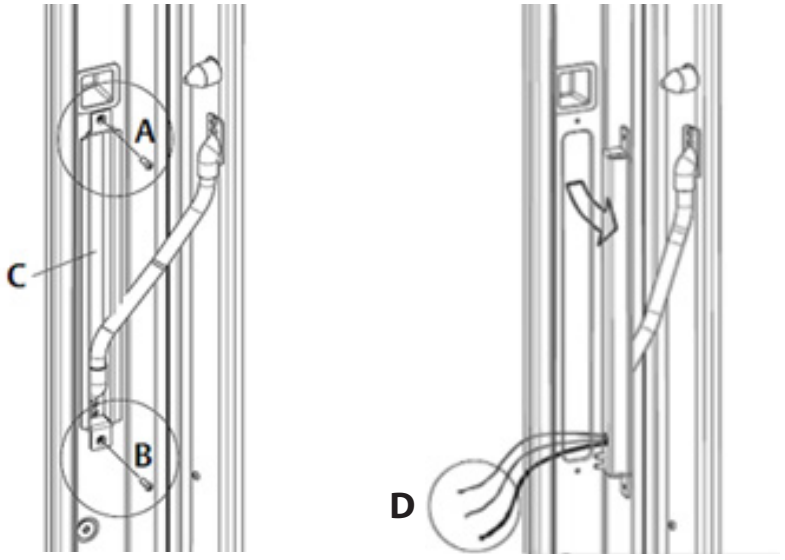
L'installazione deve essere eseguita solo dal rivenditore o da tecnico autorizzato.
Indossare i DPI.
Attenzione! Pericolo elettrico. Componenti con all'interno tensione elettrica. Rischio folgorazione. Tenere lontano da fonti d'acqua. Utilizzare i componenti di installazione in dotazione o specificati.
I collegamenti elettrici devono essere realizzati in sicurezza e in conformità alle istruzioni di installazione e alle norme relative agli impianti elettrici. I collegamenti elettrici devono essere realizzati da personale specializzato e autorizzato alla realizzazione di impianti elettrici civili o industriali. Il cablaggio elettrico dalla porta al quadro elettrico principale deve essere realizzato con filo di sezione non inferiore a 1,5 mm^2. Inserire interruttore magnetotermico tra l'alimentazione del quadro elettrico e l'alimentatore della porta fornito in dotazione.
Si declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione, manutenzione, errato uso e/o mancato utilizzo degli accessori forniti.
Al termine del ciclo di vita non disperdere nell'ambiente ma smaltire sempre i prodotti secondo le normative RAEE.

Predisporre scatola di derivazione e corrugato come da schema.

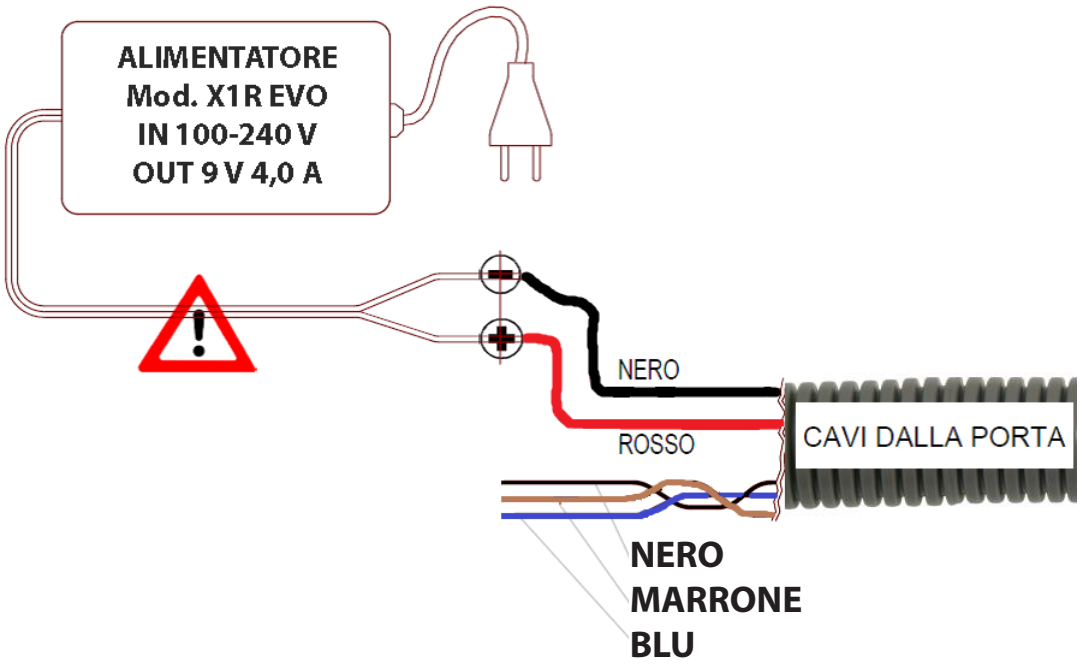
PREDISPOSIZIONI PER PORTE CON SERRATURA MOTORIZZATA



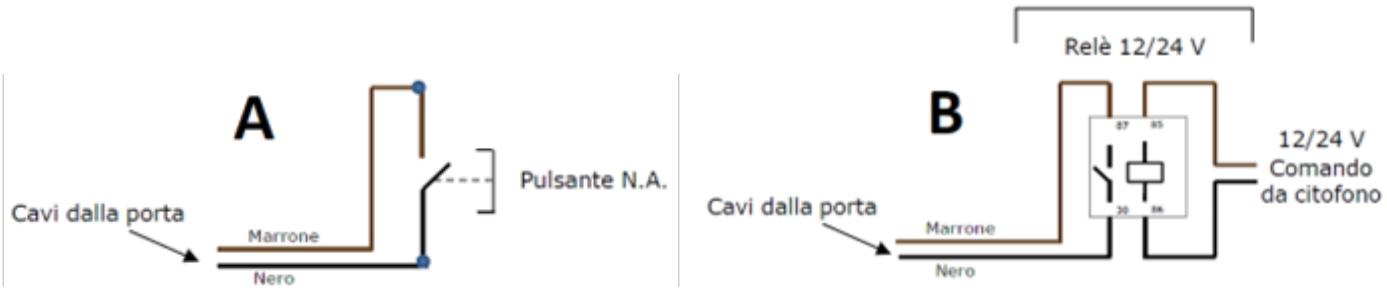
Rimuovere la scatola per molla passacavo (**C**) svitando le viti (**A** e **B**).
Collegare i fili elettrici (**D**) seguendo le successive istruzioni.

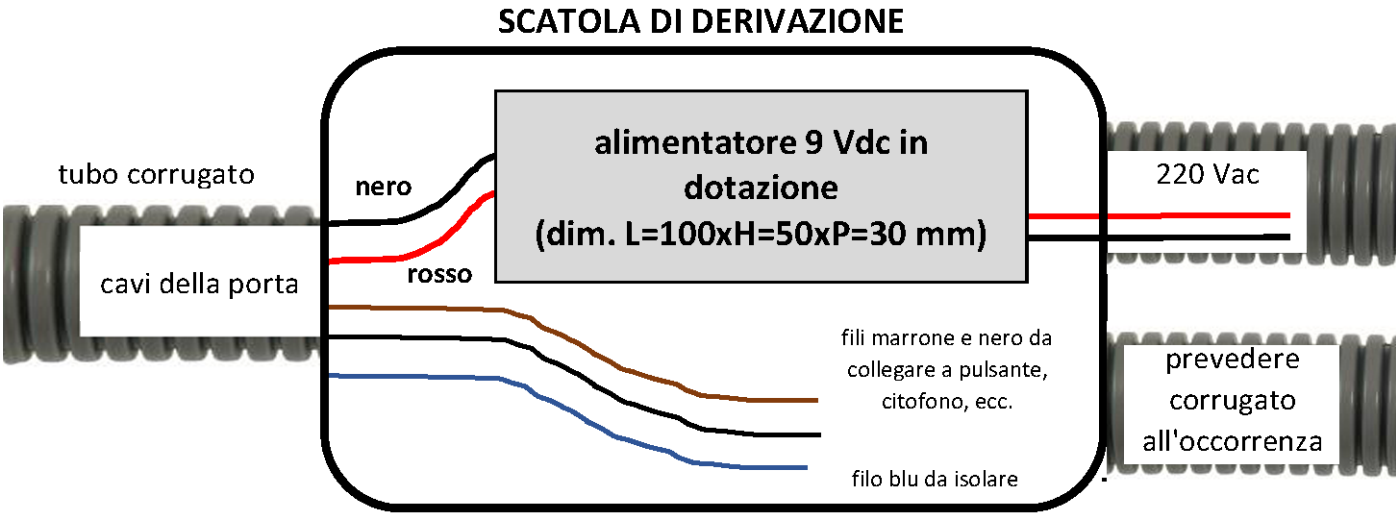


Collegamento dei cavi in uscita dalla porta: collegare i cavi più grossi **ROSSO** e **NERO** all'alimentatore (in dotazione) rispetto le polarità. I cavi più sottili, **NERO** e **MARRONE**, servono per collegare un'apertura da remoto, di seguito gli schemi per le differenti possibilità di utilizzo (il cavo **BLU** va tagliato ed isolato con nastro isolante).



Collegamento remoto per pulsante (A), per citofono (B).





REGOLE GENERALI PER ALARM

1 - Non eseguire fori o inserire viti nella zona protetta indicata nel disegno.
2 - Non eseguire fori o inserire viti aggiuntive a quelle previste per il fissaggio della maniglieria.
3 - I defender verniciati in nero di Alarm devono avere degli occhielli dove si avvitano i perni.
4 - Serrare con decisione i perni del defender.
5 - Dopo il fissaggio dei perni del defender il cilindro deve essere ben fissato. Se dovesse muoversi significa che esiste un problema sulla lunghezza dei perni, quella del cilindro o la necessità di qualche distanziale sotto il defender.
6 - Le pile devono essere inserite dopo aver montato la maniglieria.

COME ELIMINARE IL BEEP DI ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE (PORTA SILENZIOSA)

1 - Comandare l'uscita delle mandate fino a sentire il beep di attivazione Alarm.
2 - Comandare il rientro di 1 sola mandata in modo da sentire il beep di disattivazione.
3 - Comandare l'uscita ed il rientro di una mandata per 2 volte consecutive rapidamente.
4 - Se il led bianco lampeggia 2 volte e la porta non risponde con alcun beep è silenziata.
5 - Se il led bianco lampeggia 2 volte e la porta risponde con 1 beep è stata riattivata la segnalazione acustica.

CAMBIO SENSIBILITÀ SENSORE URTI PER MODALITÀ SHOW-ROOM O FIERA

1 - Comandare l'uscita delle mandate fino a sentire il beep di attivazione Alarm.
2 - Comandare il rientro di una sola mandata in modo da sentire il beep di disattivazione.
3 - Comandare l'uscita ed il rientro di una mandata per 3 volte consecutive rapidamente.
4 - Se il led bianco lampeggia 3 volte e la porta a questo comando risponde con 1 "beep" è stata impostata la sensibilità alta per lo show room o le fiere (con la porta chiusa e pannelli montati, un pugno nella zona spioncino manda in allarme la porta).
5 - Se il led bianco lampeggia 3 volte e la porta a questo comando risponde con 2 "beep" è stata impostata la sensibilità bassa per il privato (con la porta chiusa e pannelli montati, un pugno nella zona spioncino non manda in allarme la porta).

DISATTIVARE L'ALLARME

1 - Comandare l'uscita del chiavistelli fino a sentire il beep di attivazione Alarm.
2 - Comandare il rientro di 1 sola mandata in modo da sentire il beep di disattivazione.
3 - Comandare l'uscita ed il rientro di 1 mandata per 5 volte consecutive in modo rapido.
4 - Se il led bianco lampeggia 5 volte, l'allarme è disattivato.

TORNARE ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

1 - Svitare un tappo di chiusura del porta-batterie.
2 - Comandare per almeno 2 volte fuoriuscita e rientro completo dei chiavistelli.
3 - Riavvitare il tappo di chiusura del porta-batterie.
4 - Verificare l'emissione di 1 beep prolungato e successivamente l'emissione di 1 solo beep con 1 solo lampeggio del led bianco.
5 - Comandare l'uscita dei chiavistelli fino a sentire il beep di attivazione.

TEST ALL'INSERIMENTO PILE

Inserire 6 pile alcaline 1,5 V formato torcia nei due porta batterie. Verificare l'emissione di 1 "beep" prolungato e successivamente l'emissione di 1 solo "beep" con 1 solo lampeggio del led bianco. Per terminare il collaudo rimuovere le pile dei portabatterie.

POSSIBILI ANOMALIE

SUONI FREQUENTI (circa 2 suoni ogni secondo)
Dopo l'inserimento delle 6 pile alcaline 1,5 V formato torcia nei due portabatterie, vengono emessi ripetutamente dei "beep" frequenti (circa 2 al secondo) associati a lampeggi del led bianco.
Per terminare il test, rimuovere le pile dai portabatterie.
La causa di questa segnalazione è il defender, quindi controllare che:

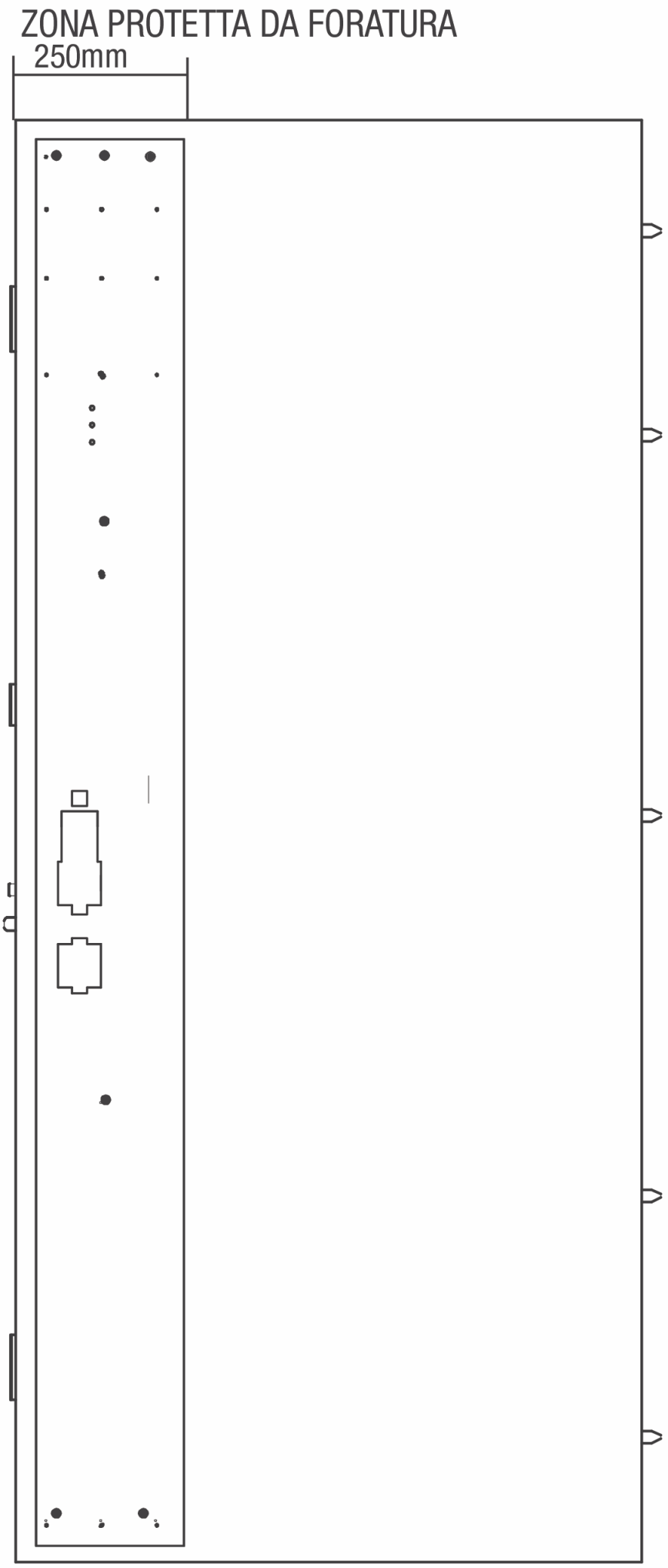
- i perni di fissaggio siano ben serrati
- dietro il defender ci sia la scheda dorata YALE di protezione
- il cilindro si muove a causa del montaggio anomalo del gruppo cilindro, fermacilindro perni defender e defender

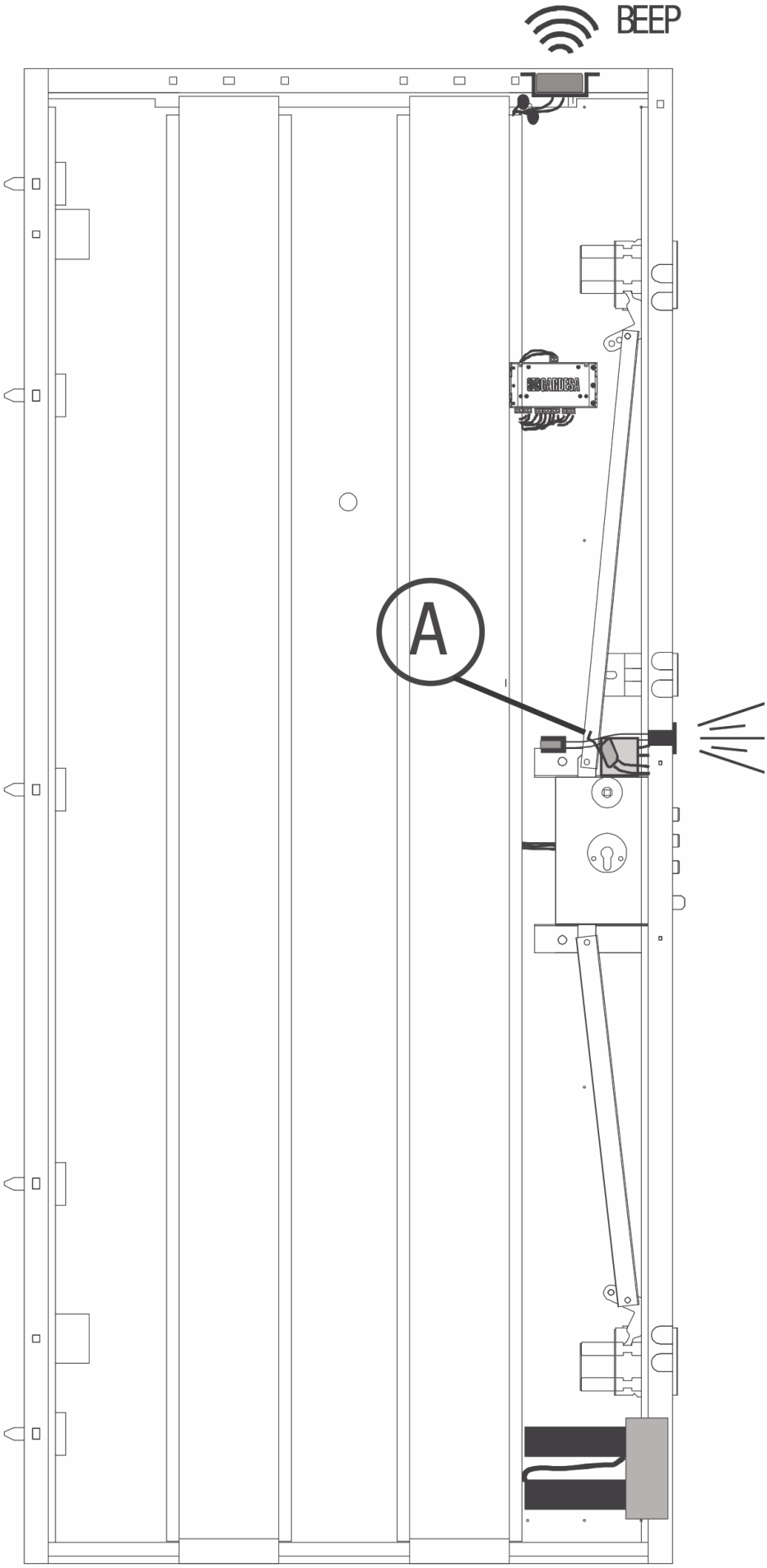
SUONI FREQUENTI (circa 1 suoni ogni secondo)
Dopo l'inserimento delle 6 pile alcaline 1,5 V formato torcia nei due portabatterie, vengono emessi ripetutamente dei "beep" frequenti (circa 1 al secondo) associati a lampeggi del led bianco.
Per terminale il test, rimuovere le pile dai portabatterie.
La causa di questa segnalazione è la lamiera antitrapano presente tra la porta e il pannello esterno, quindi controllare che:

- non ci siano viti o forature nella zona protetta
- togliere tutte le viti della maniglieria esterna e del sottoplacca del defender, ed
- eseguire nuovamente il test.

USCITA TOTALE DELLE MANDATE NON ATTIVA ALARM

Il test all'inserimento delle pile ha dato esito positivo, cioè si è sentito un "beep" e il led bianco ha lampeggiato, però comandando l'uscita totale delle mandate non si sente il "beep" di attivazione Alarm. Con molta probabilità la leva del microinterruttore all'interno della porta che viene premuto dall'asta della serratura (A nel disegno di p. 20), si è spostato e va riposizionato correttamente.


ZONA PROTETTA DA FORATURA
250mm


BEEP
A

GARANZIA

Questa porta è garantita per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto contro ogni difetto di fabbricazione. Sono esclusi i danni derivanti da un utilizzo improprio o da una installazione non corretta se non eseguita da un Centro Autorizzato YALE.
La garanzia è valida solo se presentata unitamente ad un documento fiscale o equivalente comprovante l'acquisto.

CENTRI AUTORIZZATI YALE

Garanzia di un'assistenza qualificata.
La sua porta blindata YALE - se installata correttamente da personale specializzato - funzionerà perfettamente negli anni.
Se, per qualsiasi motivo, dovesse verificarsi qualche inconveniente (es. conseguente a un tentativo di scasso, perdita delle chiavi, ecc.) si rivolga ad un Centro Autorizzato YALE: avrà così la garanzia di un'assistenza qualificata e professionale, in grado di risolvere nel miglior modo ogni problema.

Yale®